NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 43

3. årgang

26.9.1996

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet

2. EØS-komiteen

3. Parlamentarikerkomiteen for EØS

4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité

2. EFTAs overvåkningsorgan

96/EØS/43/01 Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 53/96/COL av 15. mai 1996 om åttende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet 01

96/EØS/43/02 Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 54/96/COL av 15. mai 1996 om niende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet.....07

96/EØS/43/03 Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om ajourføring av kunngjøringen om avtaler av mindre betydning av 12. januar 1994 10

3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet

2. Kommisjonen

96/EØS/43/04 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.734 - Melitta/Dow-Newco) 11

96/EØS/43/05 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.745 - Bayernwerk/Gaz de France) 11

96/EØS/43/06 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.750 - Ifil/Worms/Saint Louis) 12

NORSK utgave

96/EØS/43/07 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.757 - 3M/Hoechst) 12

96/EØS/43/08 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.758 - Sara Lee/Aoste Holding SA) 13

96/EØS/43/09 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.768 - Lucas/Varity) 13

96/EØS/43/10 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.769 - Norsk Hydro/Arnyca (Enichem Agricoltura)) 14

96/EØS/43/11 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.771 - AMB/Rodutch) 14

96/EØS/43/12 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.782 - Swissair/Allders International) 15

96/EØS/43/13 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.789 - Enderly/S.B.E.) 15

96/EØS/43/14 Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse 16

96/EØS/43/15 Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak 18

3. Domstolen

96/EØS/43/16 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol 19

96/EØS/43/17 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol 21

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 53/96/COL av 15. mai 1996 om åttende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet

96/EØS/43/01

EFTAS overvåkningsorgan har gjort følgende endringer i saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet([1]), vedtatt 19. januar 1994([2]), sist endret 6. mars 1996([3]):

1. Kapittel 14 i retningslinjene for statsstøtte skal lyde:

"14. STØTTE TIL FORSKNING OG UTVIKLING([4])

14.1. INNFØRING

1) Det er alminnelig anerkjent at forskning og utvikling kan bidra til økonomisk vekst, styrket konkurranseevne og økt sysselsetting. Partene i EØS-avtalen har erklært det som ett av sine felles mål å styrke det vitenskapelige og teknologiske grunnlag for europeisk industri og stimulere industrien til å bli mer konkurransedyktig på internasjonalt plan. For dette formål er det i avtalens del VI fastsatt detaljerte ordninger med sikte på å styrke og utvide samarbeidet innenfor rammen av Fellesskapets virksomhet blant annet på området forskning og teknologisk utvikling.

2) EFTA-statene deltar i gjennomføringen av Fellesskapets fjerde rammeprogram for virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling (1994-98) gjennom deltakelse i dets særprogrammer. EFTA-statene bidrar finansielt til programmene, og har derfor tilgang til alle deler av dem, samtidig som de deltar fullt ut i EF-komiteer som bistår EF-kommisjonen i forvaltningen av programmene. På prosjektnivå har institusjoner, foretak, organisasjoner og statsborgere i EFTA-statene de samme rettigheter og plikter, også med hensyn til utnyttelse av resultatene, som sine partnere og motparter i EFs medlemsstater.

3) Tiltak som treffes av partene i EØS-avtalen til støtte for forskning og utvikling, må være forenlige med avtalens virkemåte. EØS-avtalens statsstøtteregler må anvendes konstruktivt for å fremme samarbeid som bidrar til utvikling og formidling av ny teknologi, med forbehold for overholdelse av reglene om immaterialrett. Ved kontroll av statsstøtte må det tas i betraktning at midlene bør tilføres de næringer som kan bidra til å styrke konkurranseevnen i europeisk industri.

4) EFTAs overvåkningsorgan er positivt innstilt til statsstøtte til FoU. Denne holdningen beror på flere forhold: støttens formål, et finansieringsbehov og en risiko som ofte kan være betydelige i forbindelse med FoU-prosjekter og, på grunn av prosjektenes avstand til markedet, redusert sannsynlighet for at støtten vil vri konkurransen og påvirke samhandelen.

14.2. ANVENDELSE AV EØS-AVTALENS ARTIKKEL 61 PÅ FOU-STØTTE

14.2.1. Definisjon av FoU-stadier

1) Den konkurransevridende virkning av statsstøtte kan bli større jo mindre avstand et FoU-prosjekt har til markedet. For å bestemme avstanden til markedet for et FoU-prosjekt som mottar støtte, skiller EFTAs overvåkningsorgan mellom grunnforskning, industriell forskning og utvikling før konkurransestadiet.

2) Formålet med definisjonene nedenfor, som tilsvarer definisjonene fastsatt i Verdens handelsorganisasjons overenskomst om subsidier og utjevningstiltak, er å lette EFTA-statenes arbeid med å utforme meldinger. De er ment å være veiledende, ikke normative.

- Med *grunnforskning* menes en virksomhet som har til formål å utvide den vitenskapelige og tekniske kunnskap, og som ikke er knyttet til industrielle eller kommersielle formål.

- Med *industriell* forskning menes planmessig forskning eller kritiske undersøkelser som har til formål å vinne ny kunnskap, med sikte på å utnytte denne kunnskap til utvikling av nye produkter, produksjonsprosesser eller tjenester, eller til en vesentlig forbedring av eksisterende produkter, produksjonsprosesser eller tjenester.

([1]) **Heretter kalt retningslinjene for statsstøtte.**

([2]) **EFT nr. L 231 av 3.9.1994, s. 1, og EØS-tillegget til EF-Tidende nr. 32 av 3.9.1994, s. 1.**

([3]) **EFT nr. L 140 av 13.6.1996, s. 54, og EØS-tillegget til EF-Tidende nr. 25 av 13.6.1996, s. 162.**

([4]) **Dette kapittel svarer til Kommisjonens rammebestemmelser for støttte til forskning og utvikling (EFT nr. C 45 av 17.2.1996, s. 5).**

NORSK utgave

- Med *utvikling* før konkurransestadiet menes en virksomhet der resultatene fra industriell forskning omsettes i en plan, et prosjekt eller et utkast til nye, endrede eller forbedrede produkter, produksjons-prosesser eller tjenester, enten de er beregnet på salg eller på bruk, herunder utvikling av en første prototype som ikke kan utnyttes kommersielt. Slik virksomhet kan også omfatte begrepsmessig planlegging og utforming av andre produkter, produks-jonsprosesser eller tjenester og innledende demonstrasjons- eller forsøksprosjekter, forutsatt at disse prosjektene ikke kan omdannes eller anvendes til industrielle formål eller utnyttes kommersielt. Definisjonen omfatter ikke rutinemessige eller jevnlige endringer av eksisterende produkter, produks-jonslinjer, produksjonsprosesser, tjenester og andre løpende driftsprosesser, selv om slike endringer kan innebære en forbedring.

3) Innovasjon utgjør ingen egen FoU-kategori. Støtte til virksomhet som kan anses som innovativ, men som ikke svarer til kategoriene nevnt under avsnitt 14.2. nr. 2 ovenfor, kan tillates bare dersom støtten er forenlig med EFTAs overvåkningsorgans retningslinjer på området investeringsstøtte.

14.2.2. FoU utført av offentlige forskningsinstitusjoner og FoU-kontrakter

1) Offentlig finansiering av FoU-virksomhet utført av offentlige høyskole- eller forskningsinstitutter med allmennyttig formål, omfattes normalt ikke av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

2) Dersom resultatene fra offentlig finansierte FoU-prosjekter utført av slike institusjoner gjøres tilgjengelige for europeisk industri på ikke-diskriminerende grunnlag, vil EFTAs overvåkningsorgan gå ut fra at det ikke foreligger statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

3) Når FoU-prosjekter utføres av offentlige høyskole- eller forskningsinstitutter med allmennyttig formål på vegne av eller i samarbeid med industrien, vil EFTAs overvåkningsorgan gå ut fra at det ikke foreligger statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1,

a) dersom de offentlige forsknings- eller høyskoleinstituttene med allmennyttig formål som deltar i forskningsprosjektet, opptrer på samme måte som et konkurranseutsatt foretak, f.eks. ved å motta betaling til markedspriser for de tjenester som leveres,

b) eller

- dersom de industrielle deltakerne i forskningen bærer de fulle og hele kostnadene ved prosjektet, eller

- dersom resultater som ikke gir grunnlag for immateriell eiendomsrett, kan gjøres til gjenstand for bred formidling, og eventuell immateriell eiendomsrett til FoU-resultatene i sin helhet overføres til de offentlige institusjonene med allmennyttig formål, eller

- dersom de offentlige institusjonene med allmennyttig formål mottar vederlag fra de industrielle deltakerne tilsvarende markeds-prisen for den immaterielle eiendomsrett som er knyttet til forskningsprosjektet og eies av de industrielle deltakerne, og resultater som ikke gir grunnlag for immateriell eiendomsrett, kan gjøres til gjenstand for bred formidling til interesserte tredje parter.

4) Offentlige myndigheter kan tildele foretak FoU-oppdrag eller kjøpe FoU-resultater direkte fra foretak. Dersom det ikke utlyses åpen anbudskonkurranse, vil EFTAs overvåkningsorgan gå ut fra at det kan foreligge statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1. Dersom kontraktene tildeles på markedsvilkår, særlig etter åpen anbudskonkurranse i samsvar med rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVI nr. 5b([1]), vil Overvåkningsorganet normalt gå ut fra at det ikke foreligger statsstøtte som definert i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

14.3. VURDERING AV FOU-STØTTE ETTER EØS-AVTALENS ARTIKKEL 61

1) FoU-støtte til foretak som oppfyller vilkårene fastsatt i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1 og derfor må undersøkes av EFTAs overvåkningsorgan, kan bli ansett som forenlig med EØS-avtalens virkemåte på grunnlag av en av unntaksbestemmelsene i artikkel 61 nr. 3.

2) I tilfeller der EFTAs overvåkningsorgan i sin undersøkelse kommer til at formålet med den aktuelle støtten er å sikre realiseringen av et viktig prosjekt av felles europeisk interesse, kan støtten være berettiget til unntak etter artikkel 61 nr. 3 bokstav b).

3) Det må framlegges konkrete bevis på at det foreligger en felles europeisk interesse. Det må blant annet godtgjøres at prosjektet innebærer en betydelig fordel i forhold til bestemte fellesskapsprogrammer eller andre europeiske programmer på FoU-området.

([1]) **Rådsdirektiv 92/50/EØF av 18. juni 1992 om samordning av behandlingsmåten ved tildeling av kontrakter om offentlige tjenesteytelser. (EFT nr. L 209 av 24.7.1992).**

4) Europakommisjonen har hittil anvendt unntaket fastsatt i EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav b) (som svarer til EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav b)) i et begrenset antall saker. Det har vist seg at dette unntaket på FoU-området særlig kan få anvendelse på internasjonale prosjekter av stor kvalitativ, og i prinsippet også kvantitativ, betydning (f.eks. prosjekter knyttet til utforming av industrielle standarder som kan gjøre det mulig for europeisk industri fullt ut å utnytte fordelene ved det indre marked og EØS-avtalen([1]).

5) Dersom FoU-støtte ikke omfattes av unntaket fastsatt i artikkel 61 nr. 3 bokstav b), kan støtten likevel være forenlig med EØS-avtalen på grunnlag av artikkel 61 nr. 3 bokstav c), som tillater unntak for støtte som har til formål å lette utviklingen av enkelte næringsgrener, forutsatt at den ikke endrer vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser.

6) I vurderingen av om EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c) kommer til anvendelse, vil EFTAs overvåkningsorgan særlig ta i betraktning forskningens art, støttemottakerne, støtteintensiteten, tilgangen til forskningsresultatene og andre relevante forhold som nevnt i avsnitt 14.5. til 14.7.

14.4. SÆRLIGE KRAV TIL MELDING

1) Støtte til FoU må meldes til EFTAs overvåkningsorgan i samsvar med protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen. Vedlegg I til disse retningslinjer inneholder en sjekkliste over de opplysninger som skal gis i meldinger om statsstøtte. Del II i vedlegg I angir hvilke tilleggsopplysninger som skal framlegges med hensyn til FoU-støtte. Videre er ytterligere krav med hensyn til større FoU-prosjekter angitt i avsnitt 14.4. nr. 8 nedenfor, mens avsnitt 14.4. nr. 6 og 7 omhandler unntak fra den generelle regelen med hensyn til melding om budsjettøkninger og forlengelser for eksisterende støtteordninger.

2) EFTAs overvåkningsorgan tar sikte på å oppnå mest mulig innsyn i anvendelsen av støtteordningene. Dette innebærer at formål, mottakere osv. må være klart angitt. De ulike typer kostnader som støtten er ment å redusere, må være spesifisert, og støtten må tildeles i en slik form at det er mulig å beregne intensiteten i forhold til disse kostnadene, jf. punktene oppført i avsnitt 14.6. nedenfor.

3) I forbindelse med FoU-prosjekter kan alle støtteformer godkjennes. EFTA-statene må imidlertid gjøre det mulig for EFTAs overvåkningsorgan å beregne tilskuddsekvivalenten for støtte som ikke utbetales som et direkte tilskudd, og skal derfor framlegge tilstrekkelige opplysninger for dette formål.

4) Når en EFTA-stat mener at artikkel 61 nr. 3 bokstav b) får anvendelse, må den undersøke om de relevante vilkår er oppfylt og godtgjøre dette i meldingen til EFTAs overvåkningsorgan.

5) Bestemmelsene i kapittel 11 i disse retningslinjer om hurtig godkjenning av nye støtteordninger for SMB og endringer i eksisterende støtteordninger får full anvendelse på statsstøtte til FoU, og det samme gjelder regelen om bagatellmessig støtte omhandlet i kapittel 12 i disse retningslinjer.

6) Videre anser EFTAs overvåkningsorgan at det ikke er nødvendig å gi melding om en økning i det årlige budsjettet for en godkjent FoU-ordning, forutsatt at økningen, uttrykt i ECU, ikke utgjør mer enn 100 % (i nominell verdi) av budsjettbeløpet det første året, forutsatt at støtteordningen er av ubegrenset varighet eller at økningen finner sted før utløpet av en støtteordning av begrenset varighet.

7) For forlengelser av tidligere godkjente støtteordninger, med eller uten en budsjettøkning (inntil grensen på 100 % nevnt ovenfor), kreves det melding først det femte året etter utløpet av den opprinnelige ordningen, forutsatt at vilkårene for anvendelse av den tidligere godkjente støtteordningen ikke endres, og at den er i samsvar med disse regler. EFTA-statene plikter likevel å underrette EFTAs overvåkningsorgan om slike refinansieringer og/eller forlengelser på forhånd, og må fortsatt framlegge en årlig rapport for Overvåkningsorganet om anvendelsen av de aktuelle støtteordningene.

8) Det kreves i prinsippet ingen melding om enkelttildelinger av støtte under en FoU-ordning som er godkjent av EFTAs overvåkningsorgan. For at Overvåkningsorganet skal kunne vurdere betydelige støttetildelinger under godkjente ordninger og avgjøre om slik støtte er forenlig med EØS-avtalens virkemåte, kreves det imidlertid forhåndsmelding i hvert enkelt tilfelle der kostnadene for et forskningsprosjekt overstiger 25 millioner ECU (30 millioner ECU for EUREKA-prosjekter([2])), og der den planlagte støtten har en brutto tilskuddsekvivalent på over 5 millioner ECU.

9) Enkelttildelinger av støtte utenfor godkjente FoU-ordninger må meldes på vanlig måte i samsvar med protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen, med mindre det dreier seg om bagatellmessig støtte.

([1]) **Kommisjonen har bl.a. ansett en rekke EUREKA-prosjekter på området elektronikk (EU 127 JESSI, EU 102 EPROM, EU 147 DAB, EU 43 ESF) eller høyoppløsningsfjernsyn (EU 95 HDTV) å være av felles europeisk interesse.**

([2]) **Overvåkningsorganet tar sikte på å endre framgangsmåten for melding av EUREKA-prosjekter på et senere stadium, og kan foreslå formålstjenlige tiltak for dette formål.**

NORSK utgave

14.5. STØTTEINTENSITET

14.5.1. Grunnleggende regler

1) Den tillatte støtteintensitet vil bli fastsatt av EFTAs overvåkningsorgan i hvert enkelt tilfelle. I sin vurdering vil Overvåkningsorganet ta hensyn til prosjektets eller programmets art, generelle betraktninger med hensyn til europeisk industris konkurranseevne og risikoen for konkurransevridning og påvirkning av samhandelen mellom avtalepartene. Ut fra en generell vurdering av denne risiko anser Overvåkningsorganet at grunnforskning og industriell forskning kan være berettiget til høyere støttenivåer enn utvikling før konkurransestadiet, som er nærmere knyttet til innføring av FoU-resultater på markedet og derfor lettere vil kunne føre til konkurransevridning og påvirkning av samhandelen dersom det gis støtte.

2) Offentlig finansiering av grunnforskning som vanligvis utføres på uavhengig grunnlag av høyskole- eller forskningsinstitutter med allmennyttig formål, utgjør ikke statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

3) I visse særlige tilfeller kan støtte til grunnforskning som utføres av eller for foretak, og derfor kommer inn under avtalens artikkel 61 nr. 1, likevel godkjennes fordi denne type forskning har stor avstand til markedet og resultatene i prinsippet gjøres alminnelig tilgjengelige for utnyttelse til markedspriser på ikke-diskriminerende grunnlag. I slike tilfeller kan det tildeles støtte med en brutto støtteintensitet på inntil 100 %.

4) For å kunne regnes som grunnforskning må virksomheten ikke være knyttet til industrielle eller kommersielle formål i et bestemt foretak, og det må sikres bred formidling av forskningsresultatene.

5) Som en generell regel må brutto støtteintensitet for industriell forskning ikke overskride 50 % av prosjektets støtteberettigede kostnader (som definert i avsnitt 14.6. nedenfor).

6) Til finansiering av tekniske forundersøkelser som inngår i forberedelsene til industriell forskning eller til utvikling før konkurransestadiet, kan det tildeles støtte på inntil henholdsvis 75 % og 50 % av kostnadene forbundet med slike undersøkelser. Disse øvre grensene er satt ut fra støttens ubetydelige innvirkning på konkurransen og samhandelen.

7) Ved utvikling før konkurransestadiet, som er en virksomhet nær markedet, er det større risiko for at støtte kan vri konkurransen og påvirke samhandelen innenfor EØS. For slik virksomhet tillates en brutto støtteintensitet på 25 % av de støtteberettigede kostnadene (som definert i avsnitt 14.6. nedenfor).

14.5.2. Støtteintensitet i særlige tilfeller

1) Som angitt i avsnitt 14.4. nr. 3 ovenfor, står EFTA-statene fritt til å anvende enhver form for støtte til fremme av FoU. Dersom det gis støtte som skal tilbakebetales bare dersom forskningen gir resultater, gjelder den tillatte støtteintensitet (i brutto tilskuddsekvivalent) fastsatt for de ulike forskningsstadier i disse retningslinjer. Dersom forskningen ikke gir resultater, kan EFTAs overvåkningsorgan tillate en høyere støtteintensitet, idet faren for konkurransevridning og påvirkning av handelen forringes når et prosjekt mislykkes.

2) Ved melding om støtte som skal tilbakebetales, må EFTA-statene opplyse EFTAs overvåkningsorgan om hvilke beløp som skal tilbakebetales og nøyaktig på hvilken måte tilbakebetalingen skal skje, slik at Overvåkningsorganet kan vurdere disse vilkårene i hvert enkelt tilfelle.

3) For å fremme spredning av forskningsresultater finner EFTAs overvåkningsorgan at det i forbindelse med patentsøknader og patentfornyelser kan gis støtte til SMB (som definert i kapittel 10 i disse retningslinjer) på inntil samme nivå som for den forskning som danner grunnlag for de aktuelle patentene.

4) I tilfeller av statsstøtte til FoU-prosjekter som utføres i samarbeid mellom offentlige forskningsinstitusjoner og foretak, kan den sammenlagte støtte tildelt som direkte statlig støtte til et bestemt forskningsprosjekt, og som bidrag fra offentlige forskningsinstitusjoner til det samme prosjektet, dersom slike bidrag utgjør støtte (se avsnitt 14.2.2. nr. 1 og 3 ovenfor), ikke overstige de øvre grenser for støtte nevnt ovenfor.

5) Med hensyn til FoU-virksomhet som omfatter både industriell forskning og utvikling før konkurransestadiet, kan den tillatte støtteintensitet normalt ikke overstige det veide gjennomsnittet av den tillatte støtteintensitet for de to typene forskning.

14.5.3. Tillegg til grunnintensiteten

1) Med forbehold for den vurdering som vanligvis vil bli foretatt i det enkelte tilfelle som nevnt i avsnitt 15.4.1. nr. 1, kan støtteintensiteten angitt i avsnitt 14.5.1. nr. 5 til 14.5.2. nr. 4 økes i følgende tilfeller:

- når støtten er beregnet på SMB([1]): et tillegg på ti prosentpoeng,

- når forskningsprosjektet utføres i en region som omfattes av artikkel 61 nr. 3 bokstav a): et tillegg på ti prosentpoeng,

([1]) **Se definisjonen i avsnitt 10.2. i disse retningslinjer.**

- når forskningsprosjektet utføres i en region som omfattes av artikkel 61 nr. 3 bokstav c): et tillegg på fem prosentpoeng.

2) De regionale tilleggene nevnt ovenfor kan overskrides, idet det tas hensyn til de gjeldende øvre grenser for regional investeringsstøtte og nødvendigheten av å fremme immaterielle investeringer, men uten å overskride grensene fastsatt i avsnitt 14.5.3. nr. 7 nedenfor.

3) Når forskningsprosjektet er i samsvar med målene for et bestemt prosjekt eller program som omfattes av Det europeiske fellesskaps løpende rammeprogram for FoU, tillates et tillegg på 15 prosentpoeng.

4) Dette tillegget kan forhøyes til 25 prosentpoeng dersom prosjektet også omfatter samarbeid over landegrensene mellom foretak og offentlige forskningsinstitutter eller mellom minst to uavhengige partnere i to stater som er parter i EØS-avtalen, forutsatt at resultatene sikres bred formidling og offentliggjøring og idet det tas hensyn til immateriell og industriell eiendomsrett.

5) Dersom forskningsprosjektet ikke er i samsvar med målene for et bestemt prosjekt eller program som omfattes av Det europeiske fellesskaps løpende rammeprogram for FoU, vil EFTAs overvåkningsorgan tillate et tillegg på inntil ti prosentpoeng, forutsatt at minst ett av følgende vilkår er oppfylt:

a) prosjektet omfatter effektivt samarbeid over landegrensene mellom minst to uavhengige partnere i to stater som er parter i EØS-avtalen, særlig som et ledd i samordningen av ulike lands politikk på området forskning og teknologisk utvikling,

b) prosjektet omfatter effektivt samarbeid mellom foretak og offentlige forskningsinstitutter, særlig som et ledd i samordningen av ulike lands politikk på området forskning og teknologisk utvikling,

c) prosjektet følges av en bred formidling og offentliggjøring av resultatene, tildeling av patentlisenser eller andre egnede tiltak i samsvar med de vilkår som gjelder for spredning av resultater fra Det europeiske fellesskaps virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling.

6) Den berørte EFTA-stat må gi EFTAs overvåkningsorgan tilstrekkelige opplysninger slik at det kan vurdere om disse kriterier er oppfylt.

7) Tilleggene nevnt i avsnitt 14.5.3. nr. 1 til 5 og prosentsatsene angitt i avsnitt 14.5.1. nr. 5 og 14.5.2 nr. 4 må sammenlagt ikke overstige en brutto støtteintensitet på høyst 75 % for industriell forskning og 50 % for utvikling før konkurransestadiet. Disse grensene må overholdes i ethvert tilfelle.

14.5.4. Anvendelse av de øvre støttegrenser fastsatt av Verdens handelsorganisasjon

1) For statsstøtte til FoU som kommer inn under unntaksbestemmelsen i EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav b), må støttens bruttointensitet ikke overskride grensene godkjent i Verdens handelsorganisasjons subsidieregler (75 % for industriell forskning og 50 % for utvikling før konkurransestadiet).

2) De øvre grenser fastsatt ovenfor for støtte til FoU får anvendelse på statsstøtte. Ved undersøkelse av FoU-støtte må imidlertid EFTAs overvåkningsorgan vurdere i hvilken grad konkurransen og samhandelen kan bli påvirket som følge av at statsstøtte kumuleres med finansiering oppnådd gjennom EFTA-statenes deltakelse i fellesskapsprogrammer i samsvar med ordningene i EØS-avtalens del VI og protokoll 31 og 32. Når nye støttetiltak gir mulighet til slik samfinansiering, skal EFTA-statene i sin melding til EFTAs overvåkningsorgan opplyse om dette og om de tiltak som er truffet for å sikre at de øvre grensene for samlet støtte ikke overskrides.

3) Når samfinansiering som nevnt i avsnitt 14.5.4. nr. 2 og statsstøtte kumuleres, må den samlede offentlige støtte ikke overstige 75 % for industriell forskning og 50 % for utvikling før konkurransestadiet.

4) En støtteintensitet på 75 % brutto for industriell forskning og 50 % brutto for utvikling før konkurransestadiet (den høyeste støtteintensitet godkjent i Verdens handelsorganisasjons overenskomst om subsidier og utjevningstiltak for subsidier som ikke kan bestrides rettslig) kan godkjennes dersom konkurrenter utenfor det territorium som omfattes av EØS-avtalen, har mottatt (i løpet av de tre siste år) eller vil motta støtte av tilsvarende intensitet for lignende prosjekter eller programmer for de to typene forskning.

5) Den berørte EFTA-staten må gi EFTAs overvåkningsorgan tilstrekkelige opplysninger til å vurdere situasjonen, særlig med hensyn til behovet for å veie opp for konkurransefordelen til en konkurrent i en tredjestat.

14.6. STØTTEBERETTIGEDE FOU-KOSTNADER VED BEREGNING AV STØTTEINTENSITET

1) Kostnadene oppført nedenfor vil bli ansett som støtteberettigede FoU-kostnader ved beregning av støtteintensitet (dersom kostnadene også er knyttet til annen virksomhet, særlig annen FoU-virksomhet, må de fordeles på virksomhetstype):

NORSK utgave

- personalkostnader (forskere, teknikere og annet hjelpepersonale ansatt utelukkende til den aktuelle forskningsvirksomhet),

- kostnader til instrumenter og utstyr, grunn og bygninger (unntatt ved overføring på forretningsmessige vilkår), brukt utelukkende og sammenhengende til den aktuelle forskningsvirksomhet,

- kostnader til rådgivning og lignende tjenester benyttet utelukkende til den aktuelle forskningsvirksomhet, herunder forskning, teknisk kunnskap, patenter mv. kjøpt utenfra,

- ekstra administrasjonskostnader som er en direkte følge av forskningsvirksomheten,

- andre driftsutgifter (f.eks. materialkostnader, leveranser og lignende) som er en direkte følge av forskningsvirksomheten.

14.7. DEN STIMULERENDE VIRKNING AV FOU-STØTTE

1) Statsstøtte til FoU bør stimulere foretak til å utføre forskning og utvikling i tillegg til sin daglige virksomhet. Slik støtte kan også oppmuntre foretak som ikke driver med forskning og utvikling, til å igangsette slik virksomhet. I tilfeller der en slik stimulerende virkning ikke er åpenbar, kan EFTAs overvåkningsorgan stille seg mindre positiv til støtten enn det vanligvis gjør.

2) For å kunne fastslå om planlagt støtte oppmuntrer foretak til å utføre forskning som de ikke ville ha utført uten slik støtte, må EFTAs overvåkningsorgan særlig ta hensyn til målbare forhold (f.eks. endringer midlene avsatt til eller antallet ansatte som driver med FoU-virksomhet, og FoU-utgiftene i forhold til samlet omsetning), feilslåtte markedsframstøt, tilleggsutgifter som følge av samarbeid over landegrensene og andre relevante forhold oppgitt av EFTA-staten som gir melding. Planlagt støtte kan også tillates dersom den bidrar til å utvide forskningens omfang eller til en raskere gjennomføring av forskningsprosjektet.

3) EFTAs overvåkningsorgan oppfordrer derfor EFTA-statene til å dokumentere at støtten er nødvendig for å stimulere til forskningsvirksomhet, og at den på ingen måte utgjør driftsstøtte, både når de gir melding om FoU-støtte og når de framlegger årlige rapporter om anvendelsen av godkjente støtteordninger.

4) EFTAs overvåkningsorgan kan anse støtten som en nødvendig stimulans dersom mottakeren er en liten eller mellomstor bedrift som definert i kapittel 10 i disse retningslinjer.

5) EFTAs overvåkningsorgan vil tillegge vilkårene i avsnitt 14.7. nr. 2 og 3 særlig betydning

- når det dreier seg om konkrete forskningsprosjekter nær markedet som vil bli utført av store foretak,

- i alle tilfeller der en betydelig andel av FoU-kostnadene allerede er påløpt før det søkes om støtte.

14.8. ÅRLIGE RAPPORTER

1) EFTAs overvåkningsorgan vil generelt anmode om en årlig rapport om anvendelsen av hver godkjent støtteordning. På grunnlag av rapportene vil Overvåkningsorganet kunne kontrollere støttetildelingen, og om nødvendig foreslå formålstjenlige tiltak dersom det finner at støtten vrir eller truer med å vri konkurransen i strid med felles interesser, f.eks. dersom den i for høy grad er konsentrert på bestemte næringer eller foretak.

2) Rapportene må være i samsvar med kravene fastsatt i vedlegg III og IV til disse retningslinjer.

14.9. GJENNOMFØRING OG VARIGHET

1) Støtte til FoU-virksomhet på området skipsbygging og skipsreparasjon omfattes av reglene fastsatt i den relevante rettsakt om skipsbyggingsindustrien omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV.

2) EFTAs overvåkningsorgan vil ta disse regler opp til ny vurdering etter fem år. For øvrig kan Overvåkningsorganet til enhver tid beslutte å endre reglene i samarbeid med EFTA-statene, dersom det skulle vise seg nødvendig av konkurransepolitiske grunner eller for å ta hensyn til utviklingen innen Den europeiske union."

Utferdiget i Brussel, 15. mai 1996

For EFTAs overvåkningsorgan

Knut ALMESTAD

President

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 54/96/COL av 15. mai 1996 om niende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet

96/EØS/43/02

EFTAs overvåkningsorgan har gjort følgende endringer i saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet([1]), vedtatt 19. januar 1994([2]), sist endret 15. mai 1996([3]):

1. Kapittel 12 i retningslinjene for statsstøtte skal lyde:

"12. ANVENDELSE AV REGELEN OM BAGATELLMESSIG STØTTE([4])

12.1. REGELEN OM BAGATELLMESSIG STØTTE

1) EFTAs overvåkningsorgan er av den oppfatning at støtte under et visst beløp ikke kan anses å påvirke konkurransen eller handelen mellom avtalepartene i merkbar grad. Det kan dermed fastslås at EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1 ikke får anvendelse, og at det ikke kreves melding for støtteutbetalinger som definert nedenfor.

2) Det kreves ikke melding etter protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 i overvåknings- og domstolsavtalen for enkeltutbetalinger av støtte til foretak på inntil 100 000 ECU, og for støtteordninger der den støtte et gitt foretak kan motta over et tidsrom på tre år er begrenset til dette beløp, forutsatt at vilkårene fastsatt nedenfor blir overholdt.

3) Treårsperioden som denne grensen gjelder for, skal anses å begynne den dag foretaket først ble tildelt støtte etter regelen om bagatellmessig støtte.

4) Den øvre grensen for bagatellmessig støtte gjelder den samlede bistand fra det offentlige som anses som bagatellmessig støtte, og berører ikke mottakerens mulighet til å motta støtte etter andre ordninger som er godkjente av EFTAs overvåkningsorgan.

5) Den øvre grensen får anvendelse på all støtte gitt av nasjonale, regionale og lokale myndigheter, og på alle typer støtte, uavhengig av støttens form eller formål, med unntak av eksportstøtte, som er unntatt fra regelen om bagatellmessig støtte([5]).

6) Regelen om bagatellmessig støtte vil i hovedsak være av interesse for små og mellomstore bedrifter, selv om den får anvendelse uavhengig av mottakerforetakets størrelse. Regelen får ikke anvendelse på stålindustri som omfattes av EKSF-traktaten, skipsbygging og transport.

12.2. PRINSIPPER FOR BEREGNING AV KONTANTTILSKUDDSEKVIVALENT FOR BAGATELLMESSIG STØTTE

1) I regelen om bagatellmessig støtte er den øvre grense uttrykt som et kontanttilskudd på 100 000 ECU. Dersom støtten gis i en annen form enn tilskudd, må den omregnes til kontanttilskuddsekvivalent med sikte på anvendelse av grensen for bagatellmessig støtte. De vanligste andre støtteformer med lav tilskuddsverdi er lån på gunstige vilkår, skatte- og avgiftslettelser og lånegarantier. Omregning av disse støtteformene til kontanttilskuddsekvivalent skal gjøres på følgende måte:

2) Kontanttilskuddsekvivalenten skal beregnes brutto, dvs. før skatt, dersom støtten er skattepliktig. Dersom støtten ikke er skattepliktig, som for enkelte skatte- og avgiftslettelser, skal det nominelle støttebeløpet, som både er brutto og netto, benyttes.

3) All framtidig støtte skal diskonteres til nåverdi. Kalkulasjonsrenten som anvendes, bør være den referanserente som gjelder på det tidspunkt støtten gis. Et kontanttilskudd skal imidlertid betraktes som en enkelttildeling selv om det utbetales i delbeløp.

4) Kontanttilskuddsekvivalenten for et lån på gunstige vilkår for et bestemt år er differansen mellom påløpte renter etter referanserenten og den rente som faktisk betales. All rente som spares inntil lånet er nedbetalt, bør diskonteres til verdien på det tidspunkt lånet ble gitt, og legges sammen. Et eksempel på hvordan kontanttilskuddsekvivalenten for et lån på gunstige vilkår skal beregnes, er gitt i avsnitt 12.4.

5) Kontanttilskuddsekvivalenten for en skatte- og avgiftslettelse er det beløp som spares i skattebetaling for det aktuelle år. Også framtidig skattesparing skal diskonteres til nåverdi ved bruk av referanserenten.

6) For lånegarantier kan kontanttilskuddsekvivalenten for det enkelte år enten

- beregnes på samme måte som kontanttilskuddsekvivalenten for et lån på gunstige vilkår, etter fradrag av innbetalte premier, der rentesubsidien utgjør differansen mellom referanserenten og den rente som oppnås som følge av statsgarantien (ved særlig høy risiko

([1]) **Heretter kalt retningslinjene for statsstøtte.**

([2]) **EFT nr. L 231 av 3.9.1994, s. 1, og EØS-tillegget til EF-Tidende nr. 32 av 3.9.1994, s. 1.**

([3]) **EFT nr. L 245 av 26.9.1996, og EØS-tillegget til EF-Tidende nr. 43 av 26.9.1996, s. 1.**

([4]) **Dette kapittel svarer til Kommisjonens kunngjøring om regelen om bagatellmessig støtte (EFT nr. C 68 av 6.3.1996).**

([5]) **Med "eksportstøtte" menes enhver støtte som er direkte knyttet til eksportvolum, opprettelse og drift av distribusjonsnett eller løpende utgifter knyttet til eksportvirksomhet. Begrepet omfatter ikke støtte til kostnadene ved å delta på handelsmesser eller til utredelser eller rådgivningstjenester i forbindelse med lanseringen av et nytt eller eksisterende produkt på et nytt marked.**

NORSK utgave

for mislighold, f.eks. på grunn av mottakerens svake finansielle stilling eller begrensede kredittverdighet, manglende sikkerhet eller vilkår knyttet til selve garantien, må bruken av dette alternativet vurderes på bakgrunn av andre relevante regler som får anvendelse i slike tilfeller), eller

- anses å være differansen mellom a) det utestående beløp som garantien gjelder, multiplisert med risikofaktoren (sannsynlighet for mislighold) og b) innbetalte premier, dvs.

(garantert beløp x risiko) - premie

Risikofaktoren bør være basert på erfaringer med hensyn til mislighold av lån under tilsvarende forhold (næringsgren, foretakets størrelse, generelt økonomisk aktivitetsnivå). Diskontering til nåverdi skal foretas på samme måte som ovenfor.

12.3. EFTA-STATENES KONTROLL MED ANVENDELSEN AV REGELEN OM BAGATELLMESSIG STØTTE

1) EFTAs overvåkningsorgan har plikt til å forvisse seg om at EFTA-statene ikke tildeler foretak støtte som er uforenlig med EØS-avtalens virkemåte([1]). EFTA-statene plikter å bidra til gjennomføring av denne oppgaven ved å opprette et kontrollapparat som skal sikre at det samlede støttebeløp ikke overstiger ECU 100 000 over en periode på tre år, i tilfeller der samme mottaker tildeles støtte under ulike tiltak som alle omfattes av regelen om bagatellmessig støtte. Særlig må det i ethvert vedtak om tildeling av bagatellmessig støtte og i reglene for enhver ordning for denne type støtte, uttrykkelig fastslås at all ytterligere støtte gitt til samme mottaker etter regelen om bagatellmessig støtte, ikke må føre til at den samlede bagatellmessige støtte mottatt av det aktuelle foretaket overskrider den øvre grensen på 100 000 ECU over en periode på tre år. Det apparat som opprettes, må også sette EFTA-statene i stand til å svare på alle spørsmål som EFTAs overvåkningsorgan måtte ønske å stille i den forbindelse.

12.4. BEREGNING AV KONTANTTILSKUDDSEKVIVALENT FOR ET LÅN PÅ GUNSTIGE VILKÅR

1) Nedenfor gis et eksempel på hvordan kontanttilskuddsekvivalenten for et lån på gunstige vilkår kan beregnes.

2) En offentlig myndighet forplikter seg til å betale rentesubsidier for et lån på 500 000 ECU med ti års løpetid, for å holde rentesatsen for låntakeren på 6 %. Den offisielle referanserenten fastsatt av EFTAs overvåkningsorgan for vedkommende stat det aktuelle året er på 8 %. Ved beregning av kontanttilskuddsekvivalenten for subsidiene for hele lånets løpetid, kan det antas at referanserenten er konstant i hele perioden. Kontanttilskuddsekvivalenten for subsidiene avhenger av om det innrømmes en avdragsfri periode ved tilbakebetaling av lånet.

12.4.1. Ingen avdragsfri periode

1) Lånet forutsettes nedbetalt i faste avdrag fra første år. Kontanttilskuddsekvivalenten for rentesubsidien det første året er hovedstolen multiplisert med rentesubsidien i prosent, dividert med referanserenten:

1. 500 000 ECU x 0,02/1,08 = 9 259 ECU

Subsidien fra år to til ti beregnes tilsvarende, men med renters rente, dvs.:

2. 450 000 ECU x $0,02/(1,08)^2$ = 7 716 ECU
3. 400 000 ECU x $0,02/(1,08)^3$ = 6 351 ECU
4. 350 000 ECU x $0,02/(1,08)^4$ = 5 145 ECU
5. 300 000 ECU x $0,02/(1,08)^5$ = 4 083 ECU
6. 250 000 ECU x $0,02/(1,08)^6$ = 3 151 ECU
7. 200 000 ECU x $0,02/(1,08)^7$ = 2 334 ECU
8. 150 000 ECU x $0,02/(1,08)^8$ = 1 621 ECU
9. 100 000 ECU x $0,02/(1,08)^9$ = 1 000 ECU
10. 50 000 ECU x $0,02/(1,08)^{10}$ = 463 ECU

2) Samlet kontanttilskuddsekvivalent er summen av de diskonterte subsidier hvert år, dvs. 41 123 ECU.

12.4.2. Med en avdragsfri periode

1) Lånet forutsettes å være avdragsfritt de to første årene.

2) Lånet nedbetales i faste avdrag på 62 500 ECU fra tredje år. Diskontert kontanttilskuddsekvivalent for rentesubsidien for hvert år er:

1. 500 000 ECU x 0,02/1,08 = 9 259 ECU
2. 500 000 ECU x $0,02/(1,08)^2$ = 8 573 ECU
3. 500 000 ECU x $0,02/(1,08)^3$ = 7 938 ECU
4. 437 500 ECU x $0,02/(1,08)^4$ = 6 432 ECU

([1]) **Overvåkningsorganet forbeholder seg også retten til å treffe egnede tiltak mot støtte som er i samsvar med regelen om bagatellmessig støtte, men i strid med andre bestemmelser i EØS-avtalen.**

5. 375 000 ECU x $0,02/(1,08)^5$ = 5 104 ECU

6. 312 500 ECU x $0,02/(1,08)^6$ = 3 939 ECU

7. 250 000 ECU x $0,02/(1,08)^7$ = 2 917 ECU

8. 187 500 ECU x $0,02/(1,08)^8$ = 2 026 ECU

9. 125 000 ECU x $0,02/(1,08)^9$ = 1 251 ECU

10. 62 500 ECU x $0,02/(1,08)^{10}$ = 579 ECU

3) I dette tilfellet er samlet kontanttilskuddsekvivalent 48 018 ECU."

2. Avsnitt 16.2.3. nr. 2 i retningslinjene for statsstøtte skal lyde:

"Det eneste generelle unntak er støtte der støttebeløpet er for lite til å påvirke konkurransen og samhandelen mellom avtalepartene i merkbar grad, og som kommer inn under regelen om bagatellmessig støtte (se kapittel 12 i disse retningslinjer)."

Utferdiget i Brussel, 15. mai 1996

For EFTAs overvåkningsorgan

Knut ALMESTAD

President

NORSK utgave

Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om ajourføring av kunngjøringen om avtaler av mindre betydning av 12. januar 1994 96/EØS/43/03

A. Denne kunngjøring er utferdiget i henhold til reglene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS-avtalen) og avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (overvåknings- og domstolsavtalen).

B. Kommisjonen utferdiget 23. desember 1994 en kunngjøring om ajourføring av meldingen av 1986([1]) om avtaler av mindre betydning (EFT nr. C 368 av 23.12.1994, s. 20).

C. EFTAs overvåkningsorgan anser innholdet i ovennevnte rettsakt å være relevant for EØS. Overvåkningsorganet vedtar denne kunngjøring for å opprettholde like konkurransevilkår og sikre ensartet anvendelse av konkurransereglene for EØS i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

1. EFTAs overvåkningsorgan har besluttet å ajourføre sin kunngjøring om avtaler av mindre betydning som ikke kommer inn under EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1([2]). Terskelen for et foretaks omsetning, som avgjør om foretaket kan omfattes av fordelene ved anvendelsen av nevnte kunngjøring, heves fra ECU 200 millioner til ECU 300 millioner.

2. Som følge av dette skal nr. 7 i nevnte kunngjøring lyde:

"7. EFTAs overvåkningsorgan er av den oppfatning at avtaler mellom foretak innen produksjon eller distribusjon av varer eller innen tjenesteyting normalt ikke omfattes av forbudet i artikkel 53 nr. 1 dersom

- produktene eller tjenestene som omfattes av avtalen (heretter kalt "avtaleproduktene"), sammen med de deltakende foretakenes øvrige produkter eller tjenester som brukerne anser som likeverdige på grunn av egenskaper, pris og bruksområde, ikke utgjør mer enn 5 % av det samlede marked for slike produkter eller tjenester (heretter kalt "produktene") i det området der avtalen får virkning innenfor det territorium som omfattes av EØS-avtalen, og

- de deltakende foretakenes samlede årlige omsetning ikke overstiger 300 millioner ECU([3])."

([1]) **EFT nr. C 231 av 12.9.1996, s. 2.**

([2]) **EFT nr. L 153 av 18.6.1994, s. 32, og EØS-tillegget til EF-Tidende nr. 15 av 18.6.1994, s. 31.**

([3]) **I denne kunngjøring har "ECU" den mening som er gitt i EØS-avtalens protokoll 39, dvs den europeiske regneenhet definert av vedkommende myndigheter i De europeiske fellesskap. Verdien av ECU offentliggjøres daglig i C-serien av *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.**

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.734 - Melitta/Dow-Newco) 96/EØS/43/04

Kommisjonen vedtok 25.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0734. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.745 - Bayernwerk/Gaz de France) 96/EØS/43/05

Kommisjonen vedtok 1.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0745. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.750 - Ifil/Worms/Saint Louis) 96/EØS/43/06

Kommisjonen vedtok 25.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CLX"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0750. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.757 - 3M/Hoechst) 96/EØS/43/07

Kommisjonen vedtok 18.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0757. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.758 - Sara Lee/Aoste Holding SA) 96/EØS/43/08

Kommisjonen vedtok 25.6.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0758. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.768 - Lucas/Varity) 96/EØS/43/09

Kommisjonen vedtok 11.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0768. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.769 - Norsk Hydro/Arnyca (Enichem Agricoltura)

96/EØS/43/10

Kommisjonen vedtok 29.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0769. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.771 - AMB/Rodutch)

96/EØS/43/11

Kommisjonen vedtok 11.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0771. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.782 - Swissair/Allders International) 96/EØS/43/12

Kommisjonen vedtok 17.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0782. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.789 - Enderly/S.B.E.) 96/EØS/43/13

Kommisjonen vedtok 15.7.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0789. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

96/EØS/43/14

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot støtte som den østerrikske regjering har til hensikt å tildele foretaket Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik (SFT) i forbindelse med miljøinvesteringer og FoU-utgifter, statsstøttenr. N 136/95 og N 137/95 (se EFT nr. C 201 av 11.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en ordning til støtte for små fiskeriforetak i Frankrike, som skal gjøre det mulig å tilpasse driften av lønnsomme fartøyer til den nye økonomiske situasjon, statsstøttenr. N 446/95 (se EFT nr. C 208 av 19.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et fond for omstrukturering av engroshandelen med fisk i Frankrike, statsstøttenr. N 571/95 (se EFT nr. C 208 av 19.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtte til fiskebåteiere som tar sine fartøyer endelig ut av drift i Balearene, Spania, statsstøttenr. N 238/96 (se EFT nr. C 208 av 19.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte som har til formål å fremme salget av og finne nye avsetningsmuligheter for fiskerivarer, statsstøttenr. N 239/96 (se EFT nr. C 208 av 19.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot en fransk støtteordning for investeringer foretatt av små og mellomstore bedrifter, kalt "utviklingsfond for SMB", statsstøttenr. N 27/94 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent regionale støttetiltak til fremme av FoU og kvalitetssikring i industrien i den autonome regionen Valle d'Aosta, Italia, statsstøttenr. N 595/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en teknisk endring av kartet over støtteberettigede områder i Østerrike, statsstøttenr. N 837/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et konsolideringsfond for krisestøtte/støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i Thüringen, Tyskland, statsstøttenr. NN 74/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en ordning for støtte til opprettelse av lærlingeplasser i delstaten Sachsen-Anhalt, Tyskland, statsstøttenr. N 1013/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent retningslinjene for gjennomføring av fellesskapsinitiativene RETEX og RESIDER i delstaten Niederösterreich, Østerrike, statsstøttenr. N 905/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en garanti til fordel for foretaket Zweirad Hübner, Cottbus-Gallinchen, Tyskland, statsstøttenr. N 990/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har i samsvar med artikkel 4 nr. 7 i det sjuende direktiv om støtte til skipsbyggingsindustrien besluttet ikke å gjøre innsigelse mot et tysk utviklingsbistandsprosjekt i Repbulikken Indonesia, som omfatter kjøp av fem passasjerskip til selskapet PT Persero ASDP, statsstøttenr. N 87/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fritak for selskapsskatt for eksisterende foretak med sikte på utvikling av byområder i forfall i Frankrike, statsstøttenr. N 159/96, tiltak 1 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fritak for eiendomsskatt for nye og eksisterende foretak med sikte på utvikling av byområder i forfall i Frankrike, statsstøttenr. N 159/96, tiltak 2 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fritak for arbeidsgiveravgift for nye og eksisterende foretak med sikte på utvikling av byområder i forfall i Frankrike, statsstøttenr. N 159/96, tiltak 3 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent utbetaling av en ny rate av investeringsstøtten til skipsverftet MTW i Mecklenburg-Vorpommern, Tyskland, statsstøttenr. N 207/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et fond for støtte til skipsbygging i Flandern, Belgia, statsstøttenr. NN 52/93 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtte fra delstaten Steiermark, Østerrike, til bedre forvaltning av renseanlegg for spillvann fra industrien, statsstøttenr. N 1038/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent retningslinjene for støtte til energiøkonomiseringsprosjekter og bruk av fornybare energikilder i delstaten Thüringen, Tyskland, statsstøttenr. N 1027/95 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent retningslinjene for gjennomføring av fellesskapsprogrammet RETEX i delstaten Steiermark, Østerrike, statsstøttenr. N 9/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent retningslinjene for gjennomføring av fellesskapsprogrammet RESIDER II i delstaten Steiermark, Østerrike, statsstøttenr. N 10/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent retningslinjene for gjennomføring av fellesskapsprogrammet RECHAR II i delstaten Steiermark, Østerrike, statsstøttenr. N 13/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i retningslinjene for industrisektoren i regionalprogrammene for delstaten Bayern, Tyskland, statsstøttenr. N 235/96 (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

NORSK utgave

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak 96/EØS/43/15

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak:

Kommisjonsvedtak av 4. september 1996 om finansiell støtte fra Fellesskapet til lagring av antigener for produksjon av munn- og klovsykevaksiner i Italia (se EFT nr. L 229 av 10.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 4. september 1996 om finansiell støtte fra Fellesskapet til lagring av antigener for produksjon av munn- og klovsykevaksiner i Det forente kongerike (se EFT nr. L 229 av 10.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 4. september 1996 om krav til dyrehelse og veterinærgodkjenning ved import til Fellesskapet av sæd fra dyr av hestefamilien (se EFT nr. L 230 av 11.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 4. september 1996 om krav til dyrehelse og veterinærgodkjenning ved import til Fellesskapet av egg og embryoner fra dyr av hestefamilien (se EFT nr. L 230 av 11.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. august 1996 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til munn- og klovsyke i Hellas og om oppheving av kommisjonsvedtak 96/440/EF (se EFT nr. L 221 av 31.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. juli 1996 om fastsettelse av Fellesskapets finansielle bidrag til gjennomføring av det sjette program for utveksling av tjenestemenn på veterinærområdet (se EFT nr. L 226 av 7.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. juli 1996 om definering av spesifikasjoner for prosjekter av felles interesse nevnt i europaparlaments- og rådsvedtak 1254/96/EF om fastsettelse av retningslinjer for transeuropeiske energinett (se EFT nr. L 230 av 11.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 29. juli 1996 om fastsettelse av en liste over melkebaserte produkter som medlemsstatene kan innrømme individuelle eller alminnelige unntak for i samsvar med artikkel 8 nr. 2 i direktiv 92/46/EØF og hvilken type unntak som får anvendelse på framstilling av slike produkter (se EFT nr. L 230 av 11.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 29. juli 1996 om finansiell støtte fra Fellesskapet til arbeidet ved Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidligere Bundesgesundheitsamt), Berlin, Tyskland, et referanselaboratorium i Fellesskapet for undersøkelse av restmengder (se EFT nr. L 217 av 28.8.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 29. mai 1996 om statsstøtte til Walswerk Ilsenburg GmbH (se EFT nr. L 223 av 14.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1996 om støtte gitt av Italia til skotøyindustrien (se EFT nr. L 231 av 12.9.1996 for nærmere opplysninger)

Kommisjonsvedtak av 7. februar 1996 om planlagt støtte fra Friuli-Venezia-Giulia (Italia) til næringsutvikling i fjellområder (se EFT nr. L 224 av 5.9.1996 for nærmere opplysninger)

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol(1) 96/EØS/43/16

Edsavleggelse for et nytt medlem av Domstolen

Romain Schintgen, utnevnt til dommer ved De europeiske fellesskaps Domstol 8. juli 1996 ved beslutning truffet av representanter for regjeringene i De europeiske fellesskaps medlemsstater, avla ed for Domstolen 11. juli 1996.

Edsavleggelse for et nytt medlem av Førsteinstansdomstolen

Marc Jaeger, utnevnt til dommer ved De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol 8. juli 1996 ved beslutning truffet av representanter for regjeringene i De europeiske fellesskaps medlemsstater, avla ed for Domstolen 11. juli 1996.

Beslutninger truffet av Domstolen 12. juli 1996

De europeiske fellesskaps Domstol besluttet 12. juli 1996 følgende:

Plassering av dommer Schintgen

Domstolen besluttet å knytte dommer Schintgen til annet og sjette kammer.

Sammensetning av Domstolens annet og sjette kammer

Sammensetningen av annet og sjette kammer i perioden fra 12. juli 1996 til 6. oktober 1996 skal være som følger:

Annet kammer

Hirsch, president
Mancini og Schintgen, dommere

Sjette kammer

Kakouris, president
Hirsch, Mancini, Kapteyn, Murray, Ragnemelm og Schintgen, dommere

Sak C-179/96: Søksmål anlagt 24. mai 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-185/96: Søksmål anlagt 3. juni 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-191/96 og C-196/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Tivoli Division, ved nevnte domstols beslutning av 21. februar og 15. mai 1996 i straffesaken som verserer for denne domstolen mot Mario Modesti og Lahlou Hassan.

Sak C-195/96: Søksmål anlagt 10. juni 1996 av Forbundsrepublikken Tyskland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

(1) **EFT nr. C 247 av 24.8.1996.**

NORSK utgave

Sak C-198/96: Søksmål anlagt 11. juni 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-203/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State, ved nevnte domstols beslutning av 23. april 1996 i saken 1. Chemische Afvalstoffen Dusseldorp BV, 2. Factron Technik GmbH og 3. Dusseldorp Lichtenvoorde BV mot ministeren for husbygging, byplanlegging og bevaring.

Sak C-204/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesarbeitsgericht, ved nevnte domstols beslutning av 21. mars 1996 i saken E.F. Liebelt GmbH & Co KG mot Marianne Seidel.

Sak C-207/96: Søksmål anlagt 19. juni 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Sak C-210/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesverwaltungsgericht, ved nevnte domstols beslutning av 8. februar 1996 i forvaltningssaken Gut Springenheide GmbH og Rudolf Tusky mot Oberkreisdirektor des Kreises Steinfurt; intervenienter: Amt für Lebensmittelüberwachung, Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht.

Sak C-213/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Uudenmaan Lääninoikeus, ved nevnte domstols beslutning av 30. mai 1996 i sak anlagt av Outokumpu Oy.

Sak C-214/96: Søksmål anlagt 25. juni 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-215/96 og C-216/96: Anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova, ved nevnte domstols beslutning av 15. mai 1996 i saken 1) Carlo Bagnasco mfl mot Banca Popolare di Novara Soc. coop. a.r.l. og 2) Carlo Bagnasco mfl mot Cassa di Risparmio di Genova Imperia (CARIGE) SpA.

Sak C-225/96: Søksmål anlagt 28. juni 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Sak C-231/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova, ved nevnte domstols beslutning av 18. juni 1996 i saken EDIS-Edizilia Industriale Siderurgica Srl (tidligere EDIS SpA) mot Ministero delle Finanze.

Avskriving i registeret av sak C-306/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Det forente kongerike Storbritannia og Nord-Irland.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol([1])

96/EØS/43/17

Førsteinstansdomstolens dom av 10. juli 1996 i sak T-482/93: Martin Weber mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (felles landbrukspolitikk - støtteordning for oljefrø - forordning (EØF) nr. 3766/91 og 525/93 - begjæring om oppheving av tiltak - saken avvist).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. juli 1996 i forente saker T-528/93, T-542/93, T-543/93 og T-546/93: Métropole Télévision SA mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse - beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak - avtaler mellom foretak - vedtak om unntak).

Førsteinstansdomstolens dom (første kammer, utvidet sammensetning) av 11. juli 1996 i sak T-161/94: Sinochem Heilongjiang mot Rådet for Den europeiske union (antidumping - begjæring om oppheving - vilkår for realitetsprøving - gjennomføring av undersøkelse - skade).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. juli 1996 i sak T-175/94: International Procurement Services SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (erstatningssøksmål - offentlig kontrakt - Det europeiske utviklingsfond - erstatningsansvar utenfor kontraktforhold - fastsettelse av varers opprinnelse).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. juli 1996 i sak T-271/94: Eugénio Branco Ld.ª mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (begjæring om oppheving - Det europeiske sosialfond - reduksjon av finansiell støtte som allerede er bevilget - saken avvises).

Førsteinstansdomstolens dom (tredje kammer, utvidet sammensetning) av 5. juni 1996 i sak T-398/94: Kahn Scheepvaart BV mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (statsstøtte - skipsbygging - generell støtteordning - begjæring om oppheving - vilkår for realitetsprøving).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. juli 1996 i sak T-146/95: Giorgio Bernardi mot Europaparlamentet (begjæring om oppheving av tiltak - ombudsmann - innstillinger - framgangsmåte ved ansettelser - vilkår for realitetsprøving - prinsippet om lik behandling).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 11. juli 1996 i sak T-30/96: José Gomes de Sá Pereira mot Rådet for Den europeiske union (rådsbeslutninger om utnevnelse av formenn og medlemmer av ankeutvalgene for kontoret for harmonisering på det indre marked (varemerker og design) - begjæring om oppheving - erstatningssøksmål - saken avvises).

Sak T-95/96: Søksmål anlagt 17. juni 1996 av Gestevision Telecinco SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-97/96: Søksmål anlagt 18. juni 1996 av Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-102/96: Søksmål anlagt 28. juni 1996 av Gencor Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Avskriving i registeret av sak T-209/95: Windstar Sail Cruises Limited, Wind Star Limited og Wind Spirit Limited mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

([2]) EFT nr. C 247 av 24.8.1996.